



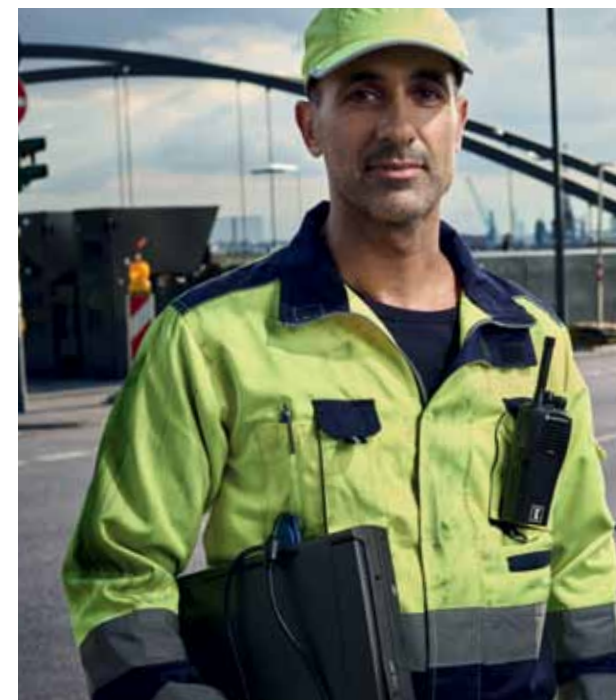
Gospodarska
vozila



Novi Crafter



„Za kraće dionice potreban mi je robustan motor.“



„Nizak utovarni rub za lakši utovar i istovar.“

Novi Crafter. Nova dimenzija veličine.

Kako se proizvodi savršeno gospodarsko vozilo? Ovo smo pitanje postavili našim najvažnijim kupcima iz svih branši. Njihove potpuno različite potrebe i ideje neposredno smo implementirali u razvoj.





„ Sva važna sučelja za moj servis na licu mjesta. „



„ Pogon na sve kotače koji je angažiran poput mene. „



„ U moj teretni prostor mora stati kompletna servisna radionica. „

Sadržaj

- 06 Eksterijer.
- 08 Interijer i udobnost.
- 10 Pogonske tehnologije.
- 14 Ekonomičnost.
- 16 Sustavi potpore za vozača i sigurnosni sustavi.

- 22 Varijante modela.
- 24 Novi Crafter furgon.
- 32 Novi Crafter kombi.
- 34 Novi Crafter kamionet.
- 40 Nova Crafter šasija.
- 42 Nadogradnje i preinake.
- 46 Specijalna oprema.
- 48 Pregled serijske opreme i varijanti modela.

- 50 Vanjske boje, kotači i presvlake sjedala.
- 52 Oprema.
- 58 Volkswagen dodatna oprema.
- 60 Mobilne online usluge.

Spreman za najveće zadatke.

- Potpuni novitet.
- Praktičan, ekonomičan i inovativan kao nikad dosad.
- Najbolji u svojoj klasi.





Najbolje radno mjesto vozača.

- Prvi model s amortizacijskim sjedalom ergoComfort koje je certificirala Udruga za zdravlje kraljeznice^{1), 2)}
- Najveća raznolikost pretinaca za odlaganje s brojnim sučeljima i priključcima
- Novo LED unutrašnje osvjetljenje u vozačevoj kabini
- Prvi model s grijanim višenamjenskim kožnim kolom upravljača¹⁾
- Prvi model s 230-V utičnicom (300 W)¹⁾

Najbolja mogućnost utovara.

- Najveća visina teretnog prostora od čak 2196 mm²⁾
- Širina otvora kliznih vrata od 1311 mm
- Serijski s osvjetljenjem teretnog prostora
- Utovarni rub niži za 100 mm³⁾
- Najveće korisno opterećenje kod prednjeg pogona
- Volumen teretnog prostora do 18,4 m³ ²⁾

Najveća raznolikost pogona.

- Novi prednji pogon za maksimalnu visinu teretnog prostora
- Prvi model s 8-stupanjskim automatskim mjenjačem za sve vrste pogona: prednji pogon, stražnji pogon²⁾ i pogon na sve kotače 4MOTION²⁾
- Tvornička ponuda dodatnih agregata¹⁾

Najbolja ekonomičnost.

- Visoka stabilnost vrijednosti
- Niska potrošnja goriva
- Niski troškovi održavanja

Najbolje umreženje.

- Priprema za telematiku (sučelje za vanjsku upotrebu)¹⁾
- Funkcijski upravljački uređaj specifičan za pojedinog kupca (za nadogradnje i preinake)¹⁾
- Mobilne usluge Car-Net¹⁾

Maksimalna prikladnost za gradsku vožnju zahvaljujući brojnim sustavima potpore za vozača i sigurnosnim sustavima.

- Prvi model sa serijskom multikolizijskom kočnicom
- Prvi model sa sustavom nadzora okoline „Front Assist“ uključujući City funkciju kočenja u nuždi¹⁾
- Nova automatska regulacija razmaka ACC¹⁾
- Prvi model s elektromehaničkim servoupravljačem
- Prvi model sa senzorskom zaštitom bočnih strana¹⁾
- Nova potpora zadržavanja vozila na voznom traku „Lane Assist“¹⁾
- Prvi model sa senzorom mrtvog kuta uključujući potporu izlaska iz parkirnog mjesta¹⁾
- Prvi model s potporom za manevriranje prikolicom „Trailer Assist“¹⁾
- Prvi model s potporom upravljanja pri parkiranju „Park Assist“¹⁾
- Prvi model s LED prednjim glavnim svjetlima¹⁾

Najbolje osiguranje tereta.

- Prvi model s tvorničkom univerzalnom podnicom¹⁾
- Teretni prostor konstruiran za fleksibilne ugradbene police
- Novi krovni nosač u unutrašnjosti¹⁾
- Do 14 ušica za vezanje tereta



Jedini model s
LED prednjim
glavnim svjetlima.*



100 % nov. 100 % inovativan.

S novim Crafterom proizveli smo dosad neviđeno gospodarsko vozilo. Kao potpuni novitet ovaj model nudi rješenja za transport prilagođena kupcu uz najbolju ekonomičnost. Novi Crafter usklađen je s potrebama i zahtjevima raznih skupina korisnika kako bi bio najbolje vozilo u svojoj klasi. Najmodernija proizvodnja u tvornici u poljskom gradu Września, koja je u potpunosti novouređena isključivo za Crafter, postavlja nova mjerila.







NOVO

Dva velika pretinca za odlaganje u otvorenom krovnom pretincu.¹⁾

Pretinci za odlaganje.

- A Praktičan otvoreni pretinac za odlaganje, podijeljen na tri područja
 - B Stabilni držači za čaše
 - C Najveći pretinac za rukavice u klasi
 - D Pretinac za sklopivi metar s mjestom za razne potrepštine
 - E Pretinci za odlaganje u vratima za boce (1,5 l), registratore itd.
- Dva nova pretinca za odlaganje u otvorenom krovnom pretincu s puno prostora za odlaganje (bez slike)¹⁾

Sučelja i priključci.

- F Polje s tipkama za nadogradnje¹⁾
- G USB sučelje za punjenje mobilnih uređaja¹⁾
- H Handsfree sustav za mobilne telefone s bluetooth vezom u kombinaciji sa svim radio i navigacijskim uređajima¹⁾
- I 12-V utičnice
- 230-V utičnica (300 W) za punjenje baterija za alate i laptova (bez slike)¹⁾

Udobnost.

- J Grijano višenamjensko kožno kolo upravljača¹⁾
- K Izuzetno uski A stupovi za najbolju preglednost i vidljivost prema naprijed

Velika ponuda sjedala.

Ukupno pet sjedala za vozača i suvozača u novom Crafteru jamči udobnost po mjeri. Počevši od osnovnog sjedala s namještanjem naslona i namještanjem po dužini komforno sjedalo¹⁾ dodatno nudi namještanje visine i dubine sjedala, naslon za ruke (unutra) i potporu za kralježnicu s namještanjem u 2 položaja. Komforno sjedalo „Plus“²⁾ proširuje ovu ponudu s još jednim naslonom za ruke i potporom za kralježnicu s namještanjem u 4 položaja (električno). Ponudu sjedala zaokružuje amortizacijsko sjedalo ergoComfort³⁾ (vidi sliku desno) i amortizacijsko sjedalo ergoActive³⁾ s dodatnom funkcijom masaže.

Prvi model s amortizacijskim sjedalom ergoComfort koje je certificirala Udruga za zdravlje kralježnice.^{1), 2)}



Amortizacijsko sjedalo ergoComfort.^{1), 2)} **TOP**

- 1 Amortizacijsko sjedalo s namještanjem težine
- 2 Namještanje sjedala po dužini
- 3 Namještanje visine sjedala
- 4 Namještanje dubine sjedala
- 5 Namještanje nagiba sjedala
- 6 Namještanje naslona
- 7 Električna potpora za kralježnicu s namještanjem u 4 položaja
- 8 Namještanje naslona za glavu
- 9 Namještanje naslona za ruke



Optimalna zaštita kralježnice zahvaljujući amortizaciji udaraca uvjetovanih kolnikom i namještanju sjedala u 20 položaja. Kombinacija manualnih i električnih namještanja omogućuje nestupnjevito namještanje u skladu sa smjernicom Udruge za zdravlje kralježnice.³⁾ Po želji su dostupni grijanje i funkcija masaže.

Veća udobnost. Za svaki zadatak.

Izvrсна razina udobnosti i dobro osmišljen koncept pretinaca za odlaganje postavljaju nova mjerila u klasi velikih transportera. Po pitanju opreme za posebne zahtjeve novi Crafter također ide korak dalje. Kako bismo ponudili idealno radno mjesto vozača, prvi puta je opcijski dostupna oprema poput amortizacijskih sjedala i grijanog višenamjenskog kožnog kola upravljača.

Pouzdana učinkoviti: novorazvijeni TDI motori.

Agregati koji su posebno razvijeni za zahtjeve gospodarskih vozila imaju dugi vijek trajanja te ispunjavaju visoke zahtjeve na području snage. Velika kilometraža, učinkovitost i radna sigurnost postižu se čak i kod ekstremnih profila vožnje kao što je dostava. Svi motori oduševljavaju niskom potrošnjom goriva.

■ Paket učinkovitosti za novi Crafter furgon.

S opcijski dostupnim paketom učinkovitosti putovat ćete posebno ekonomično. On obuhvaća aerodinamičnu oblogu podvozja te usklađenost motora i mjenjača koja je optimizirana po pitanju potrošnje.

Dostupno samo za Crafter furgon s prednjim pogonom. Ne može se kombinirati sa 75 kW motorom i visokim krovom.

■ 2,0 TDI (75 kW, 300 Nm)

Prednji pogon
Prosječna potrošnja: od 7,4 l/100 km
Emisije CO₂: od 193 g/km

■ 2,0 TDI (90 kW, 300 Nm)

Stražnji pogon s dvostrukim gumama

Uvodi se kasnije.

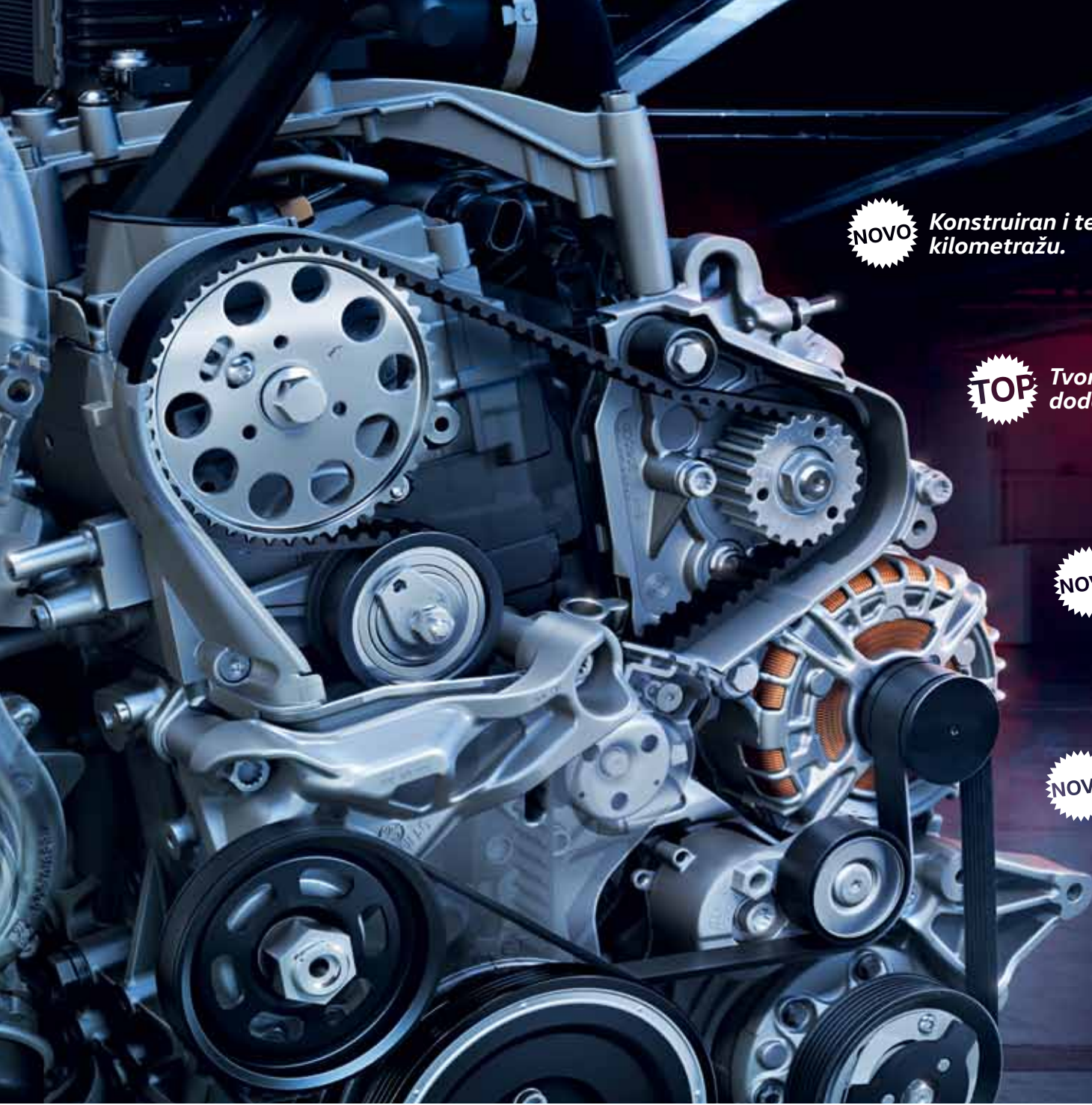
■ 2,0 TDI (103 kW, 340 Nm)

Prednji pogon, stražnji pogon* i pogon na sve kotače 4MOTION
Prosječna potrošnja: od 7,4 l/100 km
Emisije CO₂: od 193 g/km

*Dostupno samo u kombinaciji s jednostrukim gumama.

■ 2,0 TDI (130 kW, 410 Nm)

Prednji pogon, stražnji pogon i pogon na sve kotače 4MOTION
Prosječna potrošnja: od 7,5 l/100 km
Emisije CO₂: od 196 g/km



NOVO *Konstruiran i testiran za veliku kilometražu.*

TOP *Tvornički dostupni modularni dodatni agregati.*

NOVO *Robusne komponente koje su posebno otporne na temperaturu.*

NOVO *Ekonomična primjena s maksimalnim intervalima održavanja.*

TDI

Jedinstvena raznolikost: Dva mjenjača. Tri pogona. I sve mogućnosti kombinacija.

8-stupanjski automatski mjenjač jedini je mjenjač u klasi koji se može kombinirati s trima vrstama pogona.* Posebno je prilagođen voznim svojstvima novog Craftera te omogućuje komforan način vožnje koji je optimiziran po pitanju potrošnje.



Jedini model u klasi s 8-stupanjskim automatskim mjenjačem za tri različite vrste pogona.*

Prednji pogon.



Najveće korisno opterećenje
Visoko opterećenje prikolice do 3,0 t
Za 100 mm niži utovarni rub i visina ulaza
Najveća visina teretnog prostora



Poprečno ugrađen prednji motor



Stražnji pogon.*



Visoko opterećenje prikolice do 3,5 t
Mali krug okretanja
Maksimalno opterećenje
Najbolja traktacija pri velikim opterećenjima



Uzdužno ugrađen prednji motor

Pogon na sve kotače 4MOTION.*



Pouzdana traktacija
Sigurno ponašanje vozila u vožnji
Najbolje praćenje pravca
Visoko opterećenje prikolice do 3,0 t



Poprečno ugrađen prednji motor

75 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač
90 kW motor	-
103 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač/ 8-stupanjski automatski mjenjač*
130 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač/ 8-stupanjski automatski mjenjač*

75 kW motor	-
90 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač (dostupno samo u kombinaciji s dvostrukim gumama)
103 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač (dostupno samo u kombinaciji s jednostrukim gumama)
130 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač/ 8-stupanjski automatski mjenjač*

75 kW motor	-
90 kW motor	-
103 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač*
130 kW motor	6-stupanjski ručni mjenjač*/ 8-stupanjski automatski mjenjač*

*Uvodi se kasnije. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.





Najbolja ekonomičnost zahvaljujući 100 % kvaliteti Volkswagen gospodarskih vozila.

Zahvaljujući izvanrednoj kvaliteti novi Crafter je ekonomičan kao nikad dosad. Njegova robusna obrada i nadmoćna dugotrajna kvaliteta smanjuju troškove održavanja. Zajedno s učinkovitim motorima i niskim otporom zraka novi Crafter je – od investicije sve do preprodaje – gospodarsko vozilo koje će se isplatiti.



■ Robusna obrada.

■ Najniži troškovi održavanja.

Novi Crafter može se pohvaliti vrlo dobrom operativnom pripremom. Temelj visoke pouzdanosti čine robusna obrada i dugotrajna kvaliteta komponenti. U skladu s time veliki su i intervali za održavanje i inspeksijski servis, čime se znatno skraćuje boravak u servisnoj radionici.

■ Visoka stabilnost vrijednosti.

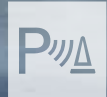
Novi Crafter ima najbolje preduvjete da na kraju korištenja ponudi visoku vrijednost prilikom preprodaje. Stoga će investicija u sljedeći novi Crafter itekako biti isplativa.

■ Niska potrošnja goriva.

Učinkoviti TDI motori i najbolja aerodinamika u klasi čine osnovu za niske troškove goriva. Za novi Crafter furgon moguće je dodatno povećati ekonomičnost pomoću opcijskog paketa učinkovitosti. Paket se nalazi na stranici 10.



AUTO
HOLD





Ispred svoje klase: novi sustavi potpore za vozača.



PWA **Senzorska zaštita bočnih strana.*** Nadzire bočne strane vozila te izdaje vizualno i akustično upozorenje u slučaju kritičnog približavanja stupovima, zidovima ili pješacima. | F | KO |

SM **Elektromehanički servoupravljač** (bez slike). Upravljač ovisan o brzini s aktivnim vraćanjem u osnovni položaj poboljšava osjećaj i sigurnost u vožnji te postiže preciznost koja je dosad bila nepoznata kod gospodarskih vozila. | F | KO | KA | Š |



PAT **Potpora za manevriranje prikolicom „Trailer Assist“.** Omogućuje automatsko manevriranje vozilima s prikolicom te olakšava preciznu vožnju unatrag prema rampama za utovar i drugim ciljevima. Vozač mora samo ubaciti stupanj za vožnju unatrag, pritisnuti tipku pomoći pri parkiranju i pomoću prekidača za namještanje zrcala odrediti smjer kojim se prikolica treba kretati. | F | KO |

*U okviru granica sustava. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.

Inovativni sustavi potpore. Sada u novom Crafteru.



TOP ACC i „Front Assist“.




TOP Potpora zadržavanja vozila na voznoj traku „Lane Assist“.





TOP Senzor mrtvog kuta uključujući potporu izlaska iz parkirnog mjesta.





NOVO Potpora kod bočnog vjetra.

 Automatska regulacija razmaka ACC.¹⁾ Brzinu automatski prilagođava brzini vozila ispred te pritom održava razmak koji je zadao vozač. Već sadrži sustav nadzora okoline „Front Assist“. | F | KO | KA | Š |

 Sustav nadzora okoline „Front Assist“ sa City funkcijom kočenja u nuždi^{2), 1)} Kod kritičnih situacija glede razmaka pomaže u skraćivanju puta zaustavljanja. | F | KO | KA | Š |

 Potpora zadržavanja vozila na voznoj traku „Lane Assist“.¹⁾ Izvodi kontraupravljanje u slučaju nenamjernog napuštanja voznog traka te vozača istovremeno upozorava pomoću upozoravajućeg zvuka i napomene u višenamjenskom pokazivaču. | F | KO | KA | Š |

 Senzor mrtvog kuta uključujući potporu izlaska iz parkirnog mjesta.¹⁾ Izdaje akustično upozorenje kada se prilikom izlaska iz parkirnog mjesta unatrag prepozna kritično približavanje drugom vozilu. Ako vozač ne reagira, sustav može putem regulacije kočenja ublažiti moguće posljedice ili ih u optimalnom slučaju spriječiti. | F | KO |

 Potpora kod bočnog vjetra.¹⁾ Kao djelomična funkcija elektroničkog programa stabilizacije pruža podršku kod jakog bočnog vjetra putem automatskih regulacija kočenja na kotačima. | F | KO |



TOP Potpora upravljanja pri parkiranju „Park Assist“.

P **Potpora upravljanja pri parkiranju „Park Assist“.**¹⁾ Svladava parkiranje na okomitim i bočnim parkirnim mjestima u više poteza. Nakon što vozač ubaci u stupanj za vožnju unatrag, vozilo će samostalno preuzeti upravljanje. Vozač mora još samo aktivirati spojku, papučicu gasa i kočnicu. | F | KO |



NOVO Regulacija dugih svjetala „Light Assist“.

Regulacija dugih svjetala „Light Assist“. Automatski zaslanja svjetla kada vozila dolaze iz suprotnog smjera ili se nalaze ispred samog vozila tako da ne dođe do zaslepljivanja. Pri brzini iznad 60 km/h i u mraku duga svjetla se samostalno uključuju ako je sustav prethodno aktiviran. | F | KO | KA | Š |

„Senzor mrtvog kuta“ (bez slike).¹⁾ Izdaje upozorenje preko prikaza u vanjskom zrcalu čim se u nepreglednom području nađe vozilo koje su prepoznali senzori. | F | KO |

ParkPilot (bez slike). Prilikom parkiranja akustički upozorava na prepoznate prepreke ispred i iza vozila te razmak od prepreka prikazuje i vizualno na zaslonu²⁾. | KA | KO |

Kamera za vožnju unatrag „RearView“ (bez slike). Olakšava parkiranje tako što na zaslonu radiouređaja²⁾ ili navigacijskog sustava prikazuje ograničenu sliku područja iza vozila. Dodatne pomoćne linije pomažu prilikom parkiranja. | F | KO |

Uređaj za reguliranje brzine (bez slike). Ovisno o usponu ili nizbrdici održava željeni tempo pri brzini iznad 30 km/h. | F | KO | KA | Š |

Kontrola tlaka u gumama (bez slike).¹⁾ Za svaku gumu prikazuje aktualni tlak i upozorava u slučaju odstupanja od zadane vrijednosti. | F | KO | KA | Š |

Sustav prepoznavanja umora (bez slike).¹⁾ Preporučuje stanku preko vizualnih i akustičnih signala čim kod vozača prepozna ponašanje u vožnji koje ukazuje na umor. | F | KO | KA | Š |

Sustav prepoznavanja prometnih znakova (bez slike).⁴⁾ Registrira prometne znakove u cestovnom prometu te vozača informira o aktualnom stanju u prometu. | F | KO | KA | Š |

Svjetla za maglu s integriranim svjetlom za skretanje (bez slike). Jamče optimalnu vidljivost kod lošeg vremena. Prilikom skretanja glavno svjetlo s unutrašnje strane zavoja osvjetljuje rub ceste. | F | KO | KA | Š |

Potpore za vožnju nizbrdo (bez slike).⁵⁾ Osigurava kontroliranu i sigurnu vožnju nizbrdo putem reguliranja broja okretaja motora i po potrebi putem regulacija kočnja. | F | KO | KA | Š |

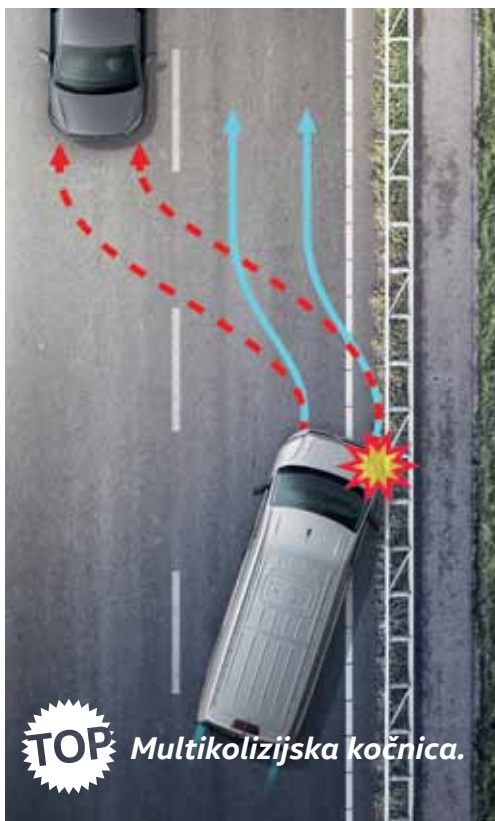
Potpore za kretanje uzbrdo (bez slike). Na usponima sprječava neželjeno kotrljanje vozila unatrag te prilikom kretanja jamči komforno upravljanje. | F | KO | KA | Š |

Više informacija o sustavima potpore za vozača potražite na stranici

www.vw-gospodarska-vozila.hr

1) U okviru granica sustava. 2) Do 30 km/h. 3) Uvodi se kasnije. 4) Dostupno samo u kombinaciji s navigacijskim sustavom „Discover Media“. 5) Dostupno samo u kombinaciji s pogonom na sve kotače 4MOTION.

Najmoderniji sigurnosni sustavi.



(MCB) Multikolizijska kočnica.* Pokreće kočenje nakon sudara kako bi se u idealnom slučaju spriječili sekundarni sudari. Multikolizijska kočnica se aktivira kada dva međusobno neovisna senzora prepoznaju sudar. Nakon kratkog usporavanja vozilo se postupno usporava na brzinu od 10 km/h, pri čemu vozač može u svakom trenutku ponovno preuzeti kontrolu.
| F | KO | KA | Š |

Elektronički program stabilizacije.* Sprječava podupravljanje ili nadupravljanje tako da ciljano usporava pojedine kotače.
| F | KO | KA | Š |

(ABS) Antiblokadni sustav (ABS).* Sprječava blokiranje kotača i na taj način omogućuje upravljivost. | F | KO | KA | Š |

(TC) Regulacija pogonskog proklizavanja (ASR). Sprječava proklizavanje kotača. | F | KO | KA | Š |

Elektronička blokada diferencijala (EDS). Raspoređuje pogonsku silu na kotače bez proklizavanja. | F | KO | KA | Š |

Vozačev zračni jastuk. Nudi najbolju moguću zaštitu kod frontalnog sudara u sklopu serijske opreme. Po želji je dostupan bočni zračni jastuk za glavu. | F | KO | KA | Š |

Upozorenje na nevezani pojas. Vozaču signalizira da pojas nije vezan tako da nakon pokretanja motora izdaje vizualno, a nakon početka vožnje akustično upozorenje za vezanje pojasa. | F | KO | KA | Š |

Više informacija o sustavima potpore za vozača potražite na

www.vw-gospodarska-vozila.hr





*Jedini model u klasi s
multikolizijskom kočnicom.*



Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



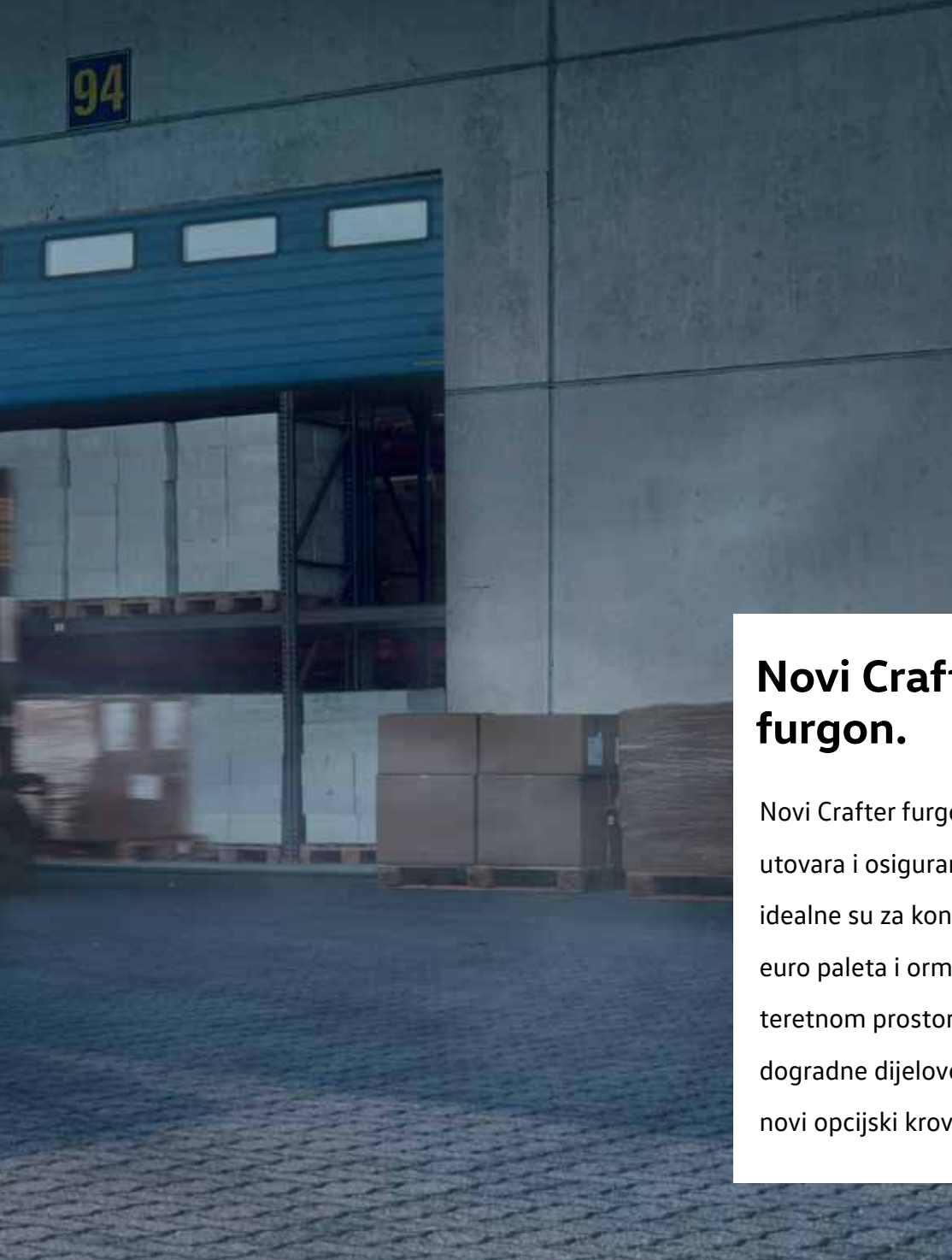
Novi Crafter. U 69 novih varijanti.

TOP Najniži otpor zraka
u klasi.

TOP Najveća visina teretnog
prostora od čak 2196 mm.¹⁾

TOP Najveća širina otvora za prijevoz
dugih predmeta i širina otvora kliznih
vrata od 1311 mm.

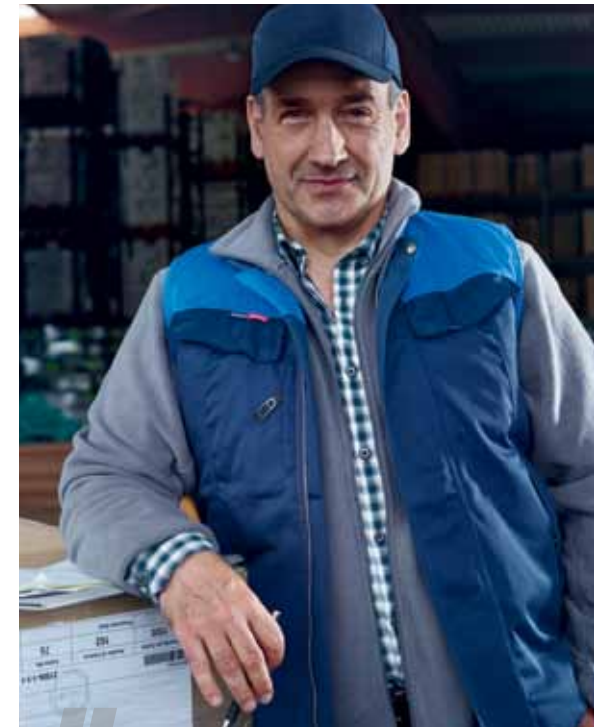




NOVO Za 100 mm niži utovárni rub kod novog prednjeg pogona.²⁾

Novi Crafter furgon.

Novi Crafter furgon impresionira najboljom mogućnošću utovara i osiguranjem tereta u klasi. Nove dimenzije idealne su za konvencionalne spremnike za teret poput euro paleta i ormarića na kotačima. Veću fleksibilnost u teretnom prostoru osiguravaju tvornička priprema za dogradne dijelove ormara, opcijaska univerzalna podnica i novi opcijски krovni nosač u unutrašnjosti.



|| Zahvaljujući niskom utovarnom rubu svaki dan „uštedim“ čak 20 metara nadmorske visine. **||**

1) Vrijednost se odnosi na novi Crafter furgon s dugim međuosovinskim razmakom plus, visokim krovom i prednjim pogonom. 2) U usporedbi sa stražnjim pogonom i pogonom na sve kotače 4MOTION. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



*Jedini model s karoserijskom
pripremom za ugradbene police.*

Inovativna rješenja u teretnom prostoru.¹⁾

- Jedini model s opcijском univerzalnom podnicom za ugradbene police i sustave ormara.
- Karoserijska priprema za ugradbene police.
- Po želji sa stabilnom podnicom od bukovine.
- Do 14 izrazito čvrstih ušica za vezanje tereta koje se mogu preklopiti u podnici.



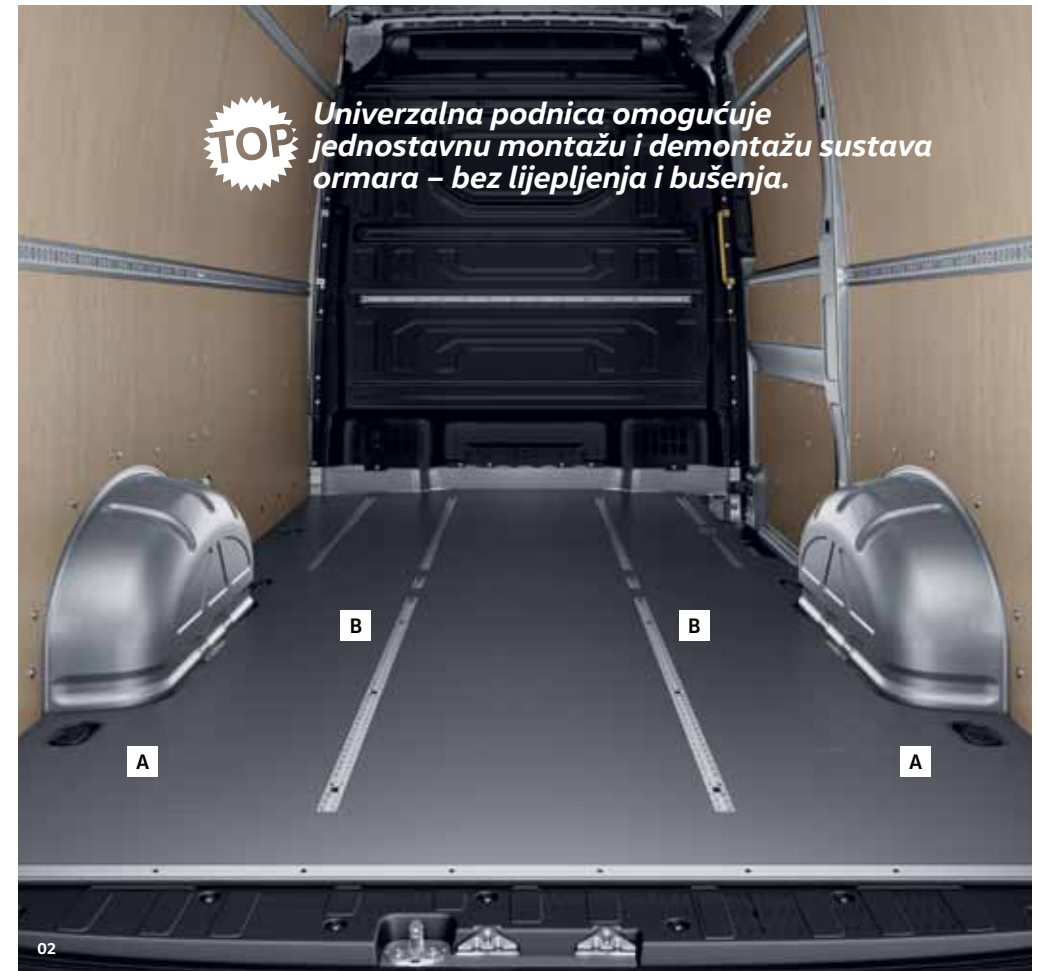
01 Drvena podnica.^{1), 2)} Drvena podnica u teretnom prostoru debljine 8 mm čini optimalnu platformu za vaš teret. Robusna bukovina jamči izvrsnu stabilnost i dugotrajnost.

Stražnja krilna vrata (bez slike). Dvoja vrata u visini krova nude kut otvaranja od 180° koji se opcijски može proširiti na čak 270°.

Do 14 ušica za vezanje tereta (bez slike). Za sigurno pričvršćivanje robe zateznim trakama i mrežama novi Crafter je opremljen dvjema dodatnim ušicama za vezanje tereta na pregradnoj stijenci. Ušice za vezanje tereta s mogućnošću podizanja spuštene su u podnici. Kako bi se smanjila opasnost od zapinjanja, ušice se u području vrata mogu otklopiti na dvije strane.

Karoserijska priprema za ugradbene police (bez slike). Brojni šesterokutni otvori za vijčane spojeve M6 iznad i ispod područja prozora olakšavaju montažu. Razmak između otvora iznosi 100 mm.

¹⁾ Dodatna oprema uz nadoplatu. ²⁾ Može dovesti do produženja roka isporuke. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



TOP: Univerzalna podnica omogućuje jednostavnu montažu i demontažu sustava ormara – bez lijepljenja i bušenja.

02 Univerzalna podnica.^{1), 2)} Ova podnica od drveta čini idealnu pripremu za naknadnu montažu ugradbenih policia i sustava ormara različitih proizvođača. Posebni adapteri (A) omogućuju jednostavno pričvršćivanje ugradbenih ormara u otvorima. Za univerzalnu podnicu po želji su dostupne vodilice za vezanje tereta (B) u uzdužnom i poprečnom smjeru.

Džepovi za odlaganje za stražnja krilna vrata (bez slike).¹⁾ U džepove za odlaganje s mogućnošću skidanja moguće je sigurno spremiti manji alat tako da vam bude nadohvat ruke.

Zaštitne rešetke za stražnja krilna vrata (bez slike).¹⁾ Štite stražnje prozore od loma stakla te pomažu u sprječavanju krađe.

Nova rješenja za pregrađivanje, osiguranje i rad.

- Novi opcijski krovni nosač u unutrašnjosti za prijevoz dužih predmeta.
- Po želji s vodilicama za vezanje tereta na svim stranicama.



01 Pregradna stijenka bez prozora. Pregradna stijenka prema DIN 754103 kompletno je zatvorena. Krovni pretinac za odlaganje iznad vozačeve kabine opcijski je dostupan za povišeni krov, a kod visokog krova dolazi u sklopu serijske opreme.



02 Pregradna stijenka s prozorom i zaštitnom rešetkom.* Jedinstveni ukošeni položaj stakla sprječava refleksije u vidnom polju vozača. Rešetka dodatno štiti staklo, vozača i suvozača, primjerice prilikom naglih kočenja. Za prozor su dostupne dvije varijante: zatvoreno staklo pregradne stijenke ili fleksibilni pomični prozor.



03 Poluvisoka bočna obloga od plastičnih ploča sa šupljim komorama.* Obloga teretnog prostora od plastičnih ploča sa šupljim komorama posebno je robusna. Ploče se montiraju od podnice do donje linije prozora i posebno se lako čiste.

04 Spremnici za odlaganje iznad kućišta kotača.* Postavljaju se u teretnom prostoru iznad dvaju kućišta kotača te nude između ostalog mjesto za alat, sigurnosne prsluke i rukavice.



05 Bočna obloga od šperploča u visini krova.* Šperploče debljine 5 mm čine ovu bočnu oblogu posebno otpornom na udarce.

06 Vodilice za vezanje tereta.* Za optimalno pričvršćivanje tereta dostupne su robusne metalne vodilice za bočne stranice, pregradnu stijenku, krovni okvir i univerzalnu podnicu.



Jedini model s fleksibilno prilagodljivim krovim nosačem u unutrašnjosti.

07

07 Krovni nosač u unutrašnjosti.*Omogućuje jednostavno odlaganje dužih predmeta koje želite transportirati. Dva nosača u vozilu mogu se pomicati i prilagoditi dužini predmeta. Kada nisu potrebni, nosači se mogu skinuti.

Paket prozora (bez slike).* S paketom prozora svoj Crafter možete potpuno individualno oblikovati i pretvoriti ga čak u potpuno ostakljeni furgon.

Dijagonalno prozračivanje teretnog prostora (bez slike).* Kako bi se osigurao odvod plinova, teretni prostor se prozračuje kroz dva dijagonalno raspoređena otvora.

*Dodatna oprema uz nadoplatu.



08

08 LED unutrašnje svjetlo. Četiri opsijski integrirana LED svjetla jamče svijetlo i ravnomjerno osvjetljenje teretnog prostora.

12-V utičnice (bez slike).* Po jedna 12-V utičnica integrirana je na lako dostupnom mjestu na D stupu stražnjih krilnih vrata i na kliznim vratima. Kod vozila s dvojm kliznim vratima postoji dodatna treća utičnica.

230-V utičnice, izvana i unutra (bez slike).* Preko 230VCEE vanjske utičnice vozilo se napaja strujom koja se stavlja na raspolaganje preko utičnice teretnog prostora sa snagom od čak 300 W. To omogućuje rad električnih uređaja u unutrašnjosti vozila. Opseg isporuke obuhvaća osim toga zaštitnu strujnu sklop i uređaj za punjenje akumulatora vozila.

Dimenzije vozila u mm

Visina vozila 2.798^{1), 2)}
 Visina unutrašnjosti 2.196³⁾

Visina vozila 2.590⁴⁾
 Visina unutrašnjosti 1.961³⁾

Visina vozila 2.355^{1), 2)}
 Visina unutrašnjosti 1.726³⁾



1) Kod prednjeg pogona, pogona na sve kotače 4MOTION i stražnjeg pogona s jednostrukim gumama. Dimenzije visine u odnosu na kolnik podliježu toleranciji od ± 50 mm. 2) Uvodi se kasnije. 3) Visina unutrašnjosti kod prednjeg pogona. 4) Nije dostupno u kombinaciji sa standardnim krovom. 5) Nije dostupno u kombinaciji s visokim krovom. 6) Volumen utovara kod prednjeg pogona. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



Pregled varijanti modela potražite na stranici 49.

Varijante novog Crafter furgona.

Međuosovinski razmak.

Srednji

Dugi

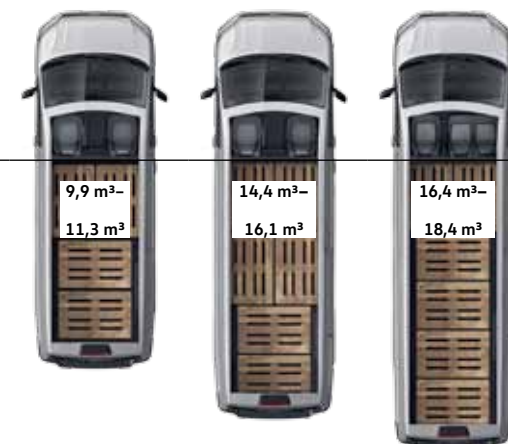
Dugi plus²⁾

Paketi sjedala.

S 2 ili 3 mjesta za sjedenje.

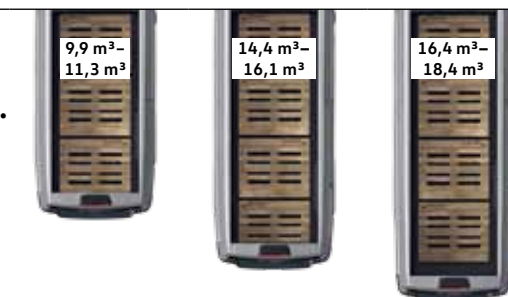
Teretni prostor⁶⁾ s europaletama.

800 x 1.200 mm.



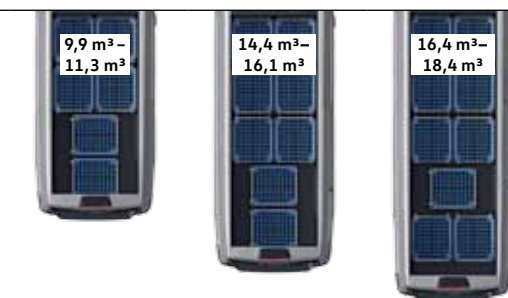
Teretni prostor⁶⁾ s euro-3-paletama.

1.000 x 1.200 mm.



Teretni prostor⁶⁾ s ormarićima na kotačima.

720 x 830 mm.



Dimenzije.

Dužina: 3.450 mm

Širina: 1.832 mm

Dužina: 4.300 mm

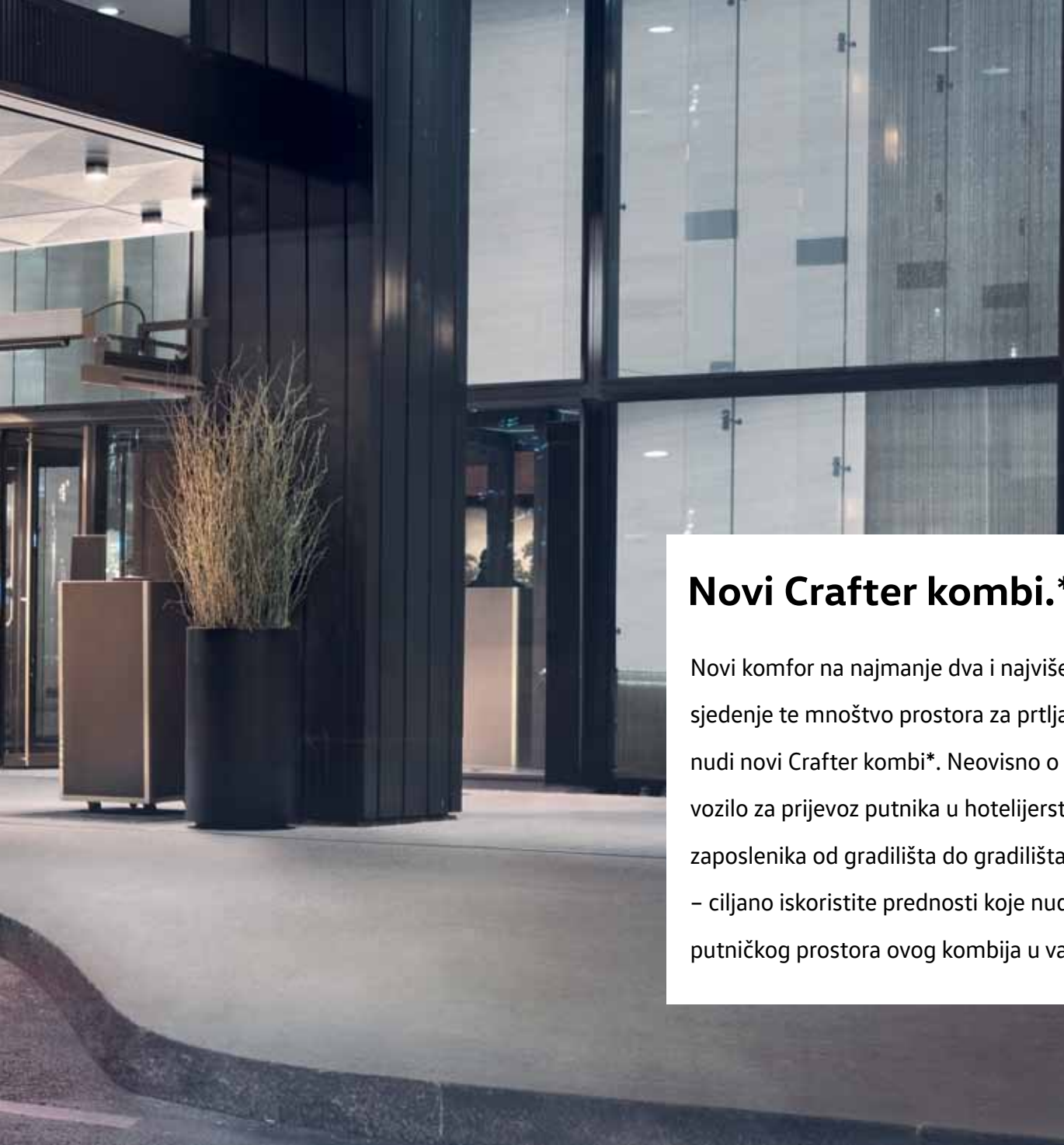
Širina: 1.832 mm

Dužina: 4.855 mm

Širina: 1.832 mm



*Uvodi se kasnije. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



Novi Crafter kombi.*

Novi komfor na najmanje dva i najviše devet mjesta za sjedenje te mnoštvo prostora za prtljagu ili opremu – to nudi novi Crafter kombi*. Neovisno o tome koristite li vozilo za prijevoz putnika u hotelijerstvu, prijevoz zaposlenika od gradilišta do gradilišta ili kao teretno vozilo – ciljano iskoristite prednosti koje nudi prilagodljivost putničkog prostora ovog kombija u vaše svrhe.



“ Veća unutrašnja visina vozila i lakši ulazak za moje putnike. Veselim se tome. ”



**Timsko vozilo, transporter
za materijal, offroad vozilo.
Sve u jednom paketu.**



Novi Crafter kamionet.

Novi Crafter kamionet oduševljava po pitanju teretne površine, opreme i ponude mjesta za sjedenje. Velika raznolikost varijanti omogućuje savršenu prilagodbu različitim profilima zahtjeva. Dostupne su jednostruka kabina s maksimalno tri mjesta za sjedenje, dvostruka kabina s maksimalno sedam mjesta za sjedenje i dužine teretne platforme od 2700 mm do 4700 mm.*



*Uvodi se kasnije. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.





NOVO *Teretna površina do 9,6 m².¹⁾*

1) Vrijednost se odnosi na novi Crafter kamionet s jednostrukom kabinom i dugim međuosovinskim razmakom plus. 2) Dodatna oprema uz nadoplatu.
3) Može dovesti do produženja roka isporuke. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.

Svestrana i pouzdana rješenja za transport.

- Do deset ušica za vezanje tereta.
- Dobro osmišljen sustav transporta za alat i materijal.



01 Ušice za vezanje tereta. Za osiguranje tereta u podnici se nalazi do deset ušica za vezanje tereta koje se mogu spustiti u ravnini s teretnom površinom.

02 Spremnik za odlaganje na teretnoj platformi.^{2), 3)} Spremnik za odlaganje od aluminija koji je fiksno spojen s teretnom platformom nudi kapacitet od 640 l i konstruiran je za opterećenje do 240 kg. Plinska tlačna opruga omogućuje automatsko otvaranje i pričvršćivanje poklopca.

Klupa s 4 sjedala (bez slike). Dvostruka kabina nudi dodatan prostor za odlaganje alata ispod stražnje klupe s 4 sjedala.



03 Nosač za ljestve.²⁾ Pocinčana konstrukcija pričvršćena je sprijeda na teretnoj platformi te služi za siguran transport ljestvi i drugih dužih predmeta. Po želji je dostupan i nosač za ljestve na stražnjem kraju teretne platforme. Njegov poprečni nosač može se pričvrstiti na tri različite visine, tj. na svakih 115 mm.

Višenamjenska suvozačeva klupa s dva sjedala (bez slike). Omogućuje svestranost u prvom redu sjedala. Srednje sjedalo s integriranim držačima za čaše koje se može u potpunosti preklopiti prema naprijed stvara praktičnu radnu površinu. A spremnik za odlaganje u konstrukciji iza sjedala nudi mnoštvo prostora za alat.

Spremnici za alat (bez slike).²⁾ Na svakoj strani vozila ispod teretne površine moguće je montirati maksimalno pet spremnika za alat koji se mogu zaključati. Svaki od njih nudi kapacitet od 71,5 l i opteretivost od 40 kg.

Cerada i aranž (bez slike).^{2), 3)} Robusna konstrukcija arnja s utičnim pločama i izrazito kvalitetna cerada dostupne su u različitim visinama i bojama. U ceradi je integrirana svjetlosna traka.



*Mogućnosti pričvršćivanja
i odlaganja koje
su nam potrebne. //*

Snažni detalji za teretnu platformu.

S velikim izazovima novi Crafter kamionet se suočava pomoću izvanredne opreme. Za teže uređaje, višedijelnu opremu i velike terete teretna platforma nudi pouzdana rješenja koja će vas oduševiti u svakodnevicu.



1) Kod dvostruke kabine s prednjim pogonom, pogonom na sve kotače 4MOTION i stražnjim pogonom s jednostrukim gumama. Dimenzije visine u odnosu na kolnik podliježu toleranciji od ± 50 mm. 2) Dostupno samo u kombinaciji s jednostrukom kabinom. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.



Pregled varijanti modela potražite na stranici 49.

Varijante novog Crafter kamioneta.

Međuosovinski razmak.

Srednji

Dugi

Dugi plus²⁾

Jednostruka kabina.

S 2 ili 3 mjesta za sjedenje.



Teretna površina.

7,1 m²

8,8 m²

9,6 m²

Dimenzije teretnog prostora.

Širina: 2.040mm
Dužina: 3.500 mm

Širina: 2.040 mm
Dužina: 4.300 mm

Širina: 2.040 mm
Dužina: 4.700 mm

Dvostruka kabina.

Sa 6 ili 7 mjesta za sjedenje.



Teretna površina.

5,5 m²

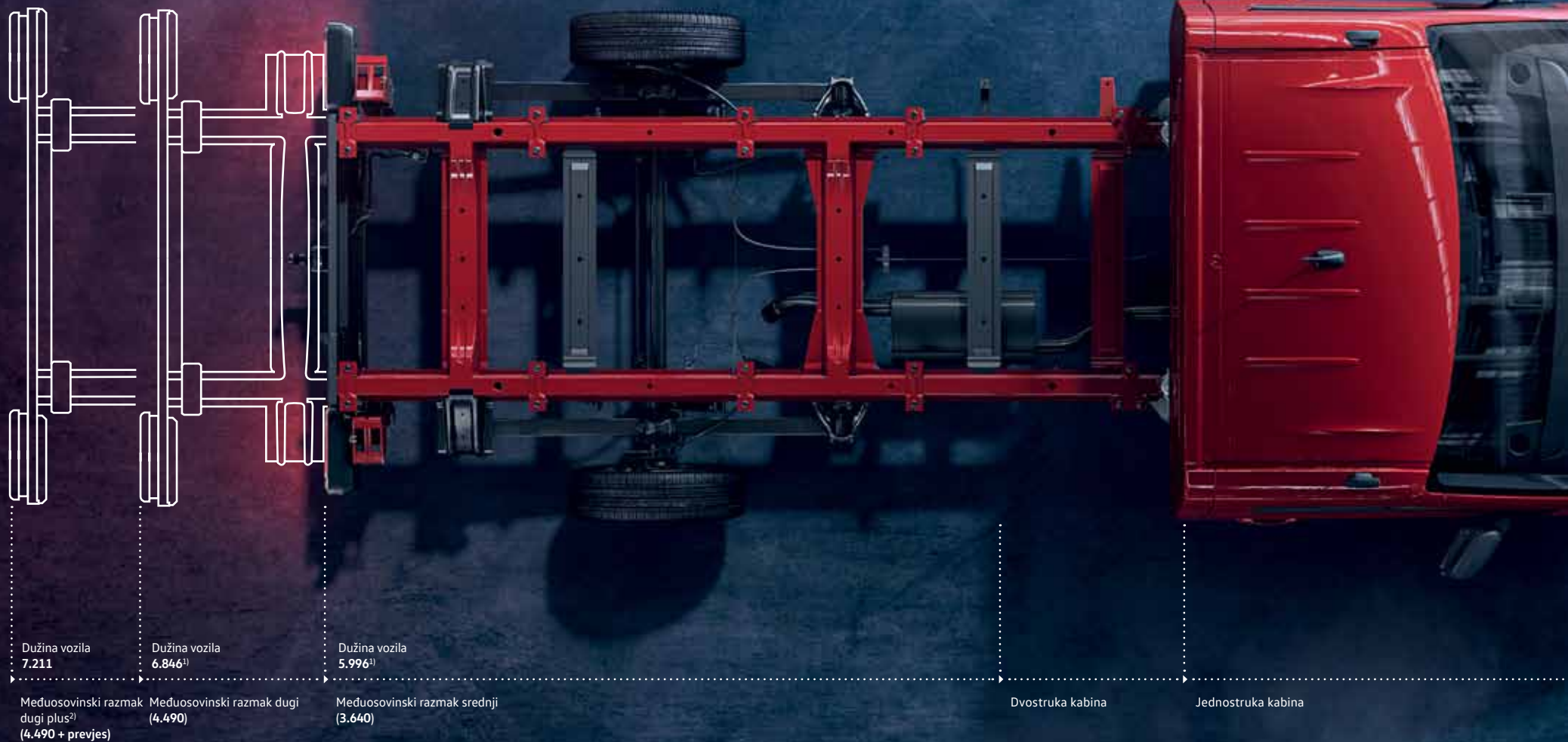
7,1 m²

Dimenzije teretnog prostora.

Širina: 2.040 mm
Dužina: 2.700 mm

Širina: 2.040 mm
Dužina: 3.500 mm

Modularni dodatni agregati
za opskrbu energijom u
skladu s potrebama.



Pregled varijanti modela potražite na stranici 49.

Nova Crafter šasija za individualne nadogradnje.

Zahvaljujući svojoj maloj težini čini savršenu osnovu i za teže nadogradnje: nova Crafter šasija. Primjere nadogradnji potražite ovdje i na sljedećim stranicama ili na stranici www.umbauportal.de



Servisno vozilo



Nosač stakla



Furgon sa stražnjom utovarnom rampom



Istovarivač



Autopodizač



Samoistovarivač



Kamionet



Vučno vozilo



Podizna radna platforma



Teretna platforma s ceradom i arnjem



Istovarivač s dizalicom



Vozilo hitne pomoći



Sanduk za prijevoz suhog tereta



Hladnjača s rashladnim agregatom



Kamper

Dimenzije vozila
u mm

Najbolja rješenja za nadogradnje i preinake u klasi.

- Optimalna priprema za nadogradnje i preinake.
- Tvornička integracija posebnih funkcija.



Modularni dodatni agregati (bez slike). Za specijalnu opremu s većom potrebom za energijom novi je Crafter dostupan s modularnim dodatnim agregatima na motoru. Prednosti povoljne tvorničke integracije su visoka sigurnost procesa i održavanje u okviru standardnih termina servisa. Dostupne su četiri varijante: strujni generator do 250 A, strujni generator plus kompresor klima-uređaja, strujni generator plus dva kompresora klima-uređaja, dva strujna generatora (po 180 A) plus kompresor klima-uređaja.



Funkcijski upravljački modul specifičan za pojedinog kupca. Omogućuje proizvođačima opreme za nadogradnju da svoju opremu konstruiraju tako da se njome primjerice može rukovati preko smartphona. Funkcijski upravljački modul specifičan za pojedinog kupca može se slobodno programirati, zatim nudi ulaze i izlaze koji se mogu individualno konfigurirati te omogućuje regulaciju praznog hoda motora.

Ostale pripreme. Novi Crafter po želji možete pripremiti za različite nadogradnje i preinake: stranicu teretnog prostora, 3-strani istovarivač, ugradbene police i rotacijska svjetla.

Optimalne radne uvjete u teretnom prostoru osiguravaju LED osvjetljenje, 12V utičnica i krovni ventilator. Montažu ugradbenih police olakšavaju šesterokutni otvori za vijčane spojeve M6 na unutrašnjim stranicama te univerzalna podnica. Optimalne mogućnosti pričvršćivanja i utovara nude vodilice za vezanje tereta na svim stranicama, unutrašnji krovni nosač i mogućnost prijevoza dodatnog tereta iznad vozačke kabine.



|| Servisna radionica
koja je u potpunosti
pripravna. ||

02



02

01 Glavno interventno vozilo.¹⁾ Novi Crafter nudi idealne karakteristike za preinaku u glavno interventno vozilo prema DIN normi s dva radna mjesta naprijed i jednim radnom mjestom straga. Osim digitalne radiotehnike i tehnike svjetlosno-zvučne signalizacije te sučelja s mogućnošću programiranja u opremu se ubraja i pomoć pri parkiranju. Za veće zahtjeve po pitanju snage glavno interventno vozilo opremljeno je akumulatorom s većim kapacitetom, dodatnim strujnim generatorom (180 A), funkcijom izvlačenja ključa paljenja iz brave bez isključivanja motora, dodatnim isparivačem i dvama izmjenjivačima topline. Preko ugradbene konzole odvija se centralno upravljanje specifičnim funkcijama.

1) Spomenuta oprema nije dostupna za hrvatsko tržište. Molimo da za sve dodatne informacije kontaktirate vašeg ovlaštenog Volkswagen trgovca.



02

02 Mobilna pomoć na cesti.¹⁾ Velik teretni prostor u novom Crafteru s povišenim krovom idealan je za nadogradnju u mobilnu servisnu radionicu. U opremu se ubrajaju termoizolacijsko ostakljenje, pretinac za odlaganje u podnici s aluminijskim zakretnim poklopcem, četiri ladice, tri ladice za regale, radna površina sa škripcem i žuti krovni signalni sustav.



„ Pouzdanost pri visokim vanjskim temperaturama. „

01



02



01

01 Vozilo za prijevoz svježe robe.¹⁾ Modularni dodatni agregati olakšavaju preinaku u vozilo za prijevoz svježe robe poput lijekova ili namirnica. Kako bi se u vrlo kratkom roku mogla namjestiti optimalna temperatura teretnog prostora, u opremi su uključeni dodatni unutrašnji isparivač, dodatni generator, kompresor rashladnog sistema i dodatni izmjenjivač topline. Šarka kliznih vrata s većim stupnjem izvlačenja omogućuje potpuno oblaganje učinkovitom toplinskom izolacijom.



„ Znatno brži ulazak i izlazak. „

02

02 Vozilo za dostavu paketa i distribucijsko vozilo.¹⁾ Za optimalan pristup teretnom prostoru moguća je preinaka pomoću pregradne stijenke s prolazom i preklopivog suvozačevog sjedala. Veću fleksibilnost i sigurnost nude DHL preklopive police i kamera za vožnju unatrag „Rear View“. Utovar i istovar olakšavaju izrazito mala visina ulaza, stepenica u stražnjem dijelu vozila i šarka stražnjih vrata s većim kutom otvaranja.



03

03 Motorno vozilo za osobe ograničene pokretljivosti.¹⁾ Zahvaljujući posebno maloj visini ulaza novi Crafter s prednjim pogonom predstavlja optimalnu osnovu za preinaku pomoću linearnog dizala ili stražnje rampe. Maksimalnu prikladnost za gradsku vožnju omogućuje opcijnska oprema sa sustavima potpore za vozača: pomoć pri parkiranju, potpora upravljanja pri parkiranju, kamera za vožnju unatrag i senzorska zaštita bočnih strana. A još veću razinu udobnosti u unutrašnjosti mogu osigurati dodatni kompresor rashladnog sistema, dodatni isparivač, dodatni izmjenjivač topline te ručice na ulazu na stražnjim stupovima.

1) Spomenuta oprema nije dostupna za hrvatsko tržište. Molimo da za sve dodatne informacije kontaktirate vašeg ovlaštenog Volkswagen trgovca.



*Sigurna mobilnost
za sve.*

03



03

UmbauPortal

Detaljne opise svih nadogradnji i preinaka potražite na stranici: www.umbauportal.de

Specijalna oprema.*

Povećajte mogućnosti novog Craftera već u tvornici. Sve komponente savršeno su prilagođene vozilu te se stručno ugrađuju. Specijalnu opremu možete naručiti kod svog partnera za Volkswagen gospodarska vozila.



01 Ljestve na stražnjim krilnim vratima. Nude brzi pristup za utovar i istovar s krova. Zahvaljujući izravnom pričvršćenju ljestvi na stražnjim krilnim vratima i dalje je zajamčeno neograničeno otvaranje. | F |



02 Dvije zatezne šipke. Omogućuju siguran transport različitog tereta. Za fleksibilno pozicioniranje u teretnom prostoru zatezne šipke se mogu brzo postaviti i izvaditi. | F |



03 Mreža za osiguranje tereta. Zatezni pojas jamči pouzdano osiguranje tereta. Karabiner kuke s trakom s mehanizmom za zatezanje mogu se pričvrstiti u pričvrstnim točkama vozila ili pomoću opcijski dostupnih priključaka u sustavu vodilica vozila. | F |



04 Osnovni nosač. Nosač izrađen od aluminija i pocinčanog čeličnog lima blokira se u C vodicama. Dostupan je samo za normalni krov te nudi nosivost od 150 kg. | F | KO |



05 Spremnik za transport cijevi. Prikladan je primjerice za transport cijevi za grijanje dužine do 3 m. Spremnik za transport cijevi montira se na krovnom nosaču. | F | KO |



06 Spremnik za hlađenje i održavanje temperature. U spremniku za hlađenje i održavanje temperature kapaciteta 25 l možete transportirati boce od 2 l u uspravnom položaju. Strujom se opskrbljuje preko akumulatora automobila odnosno fiksnog priključka. | F | KO | KA | Š |



07 Višenamjenski pretinac za odlaganje za suvozačevu klupu s dva sjedala. Različiti pretinci za odlaganje i poklopac koji može poslužiti kao podloga za pisanje proširuju funkcionalnost kokpita kao mobilni ured. Pretinac koji se može skinuti pričvršćuje se između suvozača i vozača pomoću sigurnosnog pojasa i držača na naslonu za glavu. | F | KO | KA | Š |



08 Krovna obloga „Vario Protect“. U svrhu zaštite krova krovna obloga obrađena konturnim glodanjem posebno je robusno izvedena. Krovna obloga „Vario Protect“ otporna je na udarce, kemikalije i utjecaje okoliša. | F | KO | KA | Š |



09 Stepenica u stražnjem dijelu vozila za ublažavanje udaraca. Zahvaljujući ovjesu s lisnatim oprugama moguće je jednostavno ublažiti lakše sudare. | F | KO | KA | Š |

Serijska oprema.

Eksterijer

- 16" čelični kotači srebrne boje s poklopcem središnjeg dijela kotača
- Halogena dvostruka glavna svjetla
- Zaštitna rešetka hladnjaka, hrapava, s kromiranom ukrasnom letvicom gore
- Djelomično lakirani branici¹⁾
- Bočne zaštitne letvice, hrapave
- Termoizolacijsko ostakljenje

Interijer

- Presvlaka sjedala od tkanine „Austin“ Titan crne boje
- Dvostruka klupa suvozača s pretincem
- Kolo upravljača namjestivo po visini i dubini
- Dobro osmišljen sustav pretinaca za odlaganje uključujući otvoreni krovni pretinac
- Četiri držača za čaše u vozačevoj kabini
- LED unutrašnja svjetla
- Gumena podna obloga u vozačevoj kabini

Funkcija




















- BlueMotion Technology sa start-stop sustavom i obnovom energije kočenja
- Grijanje s elektroničkom regulacijom
- Dvije 12V utičnice u vozačevoj kabini²⁾
- Osvjetljenje teretnog prostora
- Električni podizači prozora
- Centralno zaključavanje s daljinskim upravljačem na radiosignal

Sigurnost

- Multikolizijska kočnica
- Potpora za kretanje uzbrdo
- Svjetla za dnevnu vožnju
- Vozačev zračni jastuk
- Elektronički program stabilizacije
- ABS, ASR, EDS, potpora za kretanje uzbrdo
- Upozorenje na nevezani pojas za vozača
- Blokada protiv otuđenja, elektronička
- Elektromehanički servoupravljač



Nove varijante modela Crafter.

Furgon	Međuosovinski razmak srednji	Međuosovinski razmak dugi	Međuosovinski razmak dugi plus ³⁾	Kamionet	Međuosovinski razmak srednji	Međuosovinski razmak dugi	Međuosovinski razmak dugi plus ³⁾
Dužina vozila Dužina unutrašnjosti	5.986 mm 3.450 mm	6.836 mm 4.300 mm	7.391 mm 4.855 mm	Dužina vozila	6.204 mm	7.004 mm	7.404 mm
Standardni krov³⁾ Visina vozila ⁴⁾ : 2.355 mm Visina unutrašnjosti ⁵⁾ : 1.726 mm		---	---	Jednostruka kabina Visina vozila ⁴⁾ : 2.312 mm			
Povišeni krov Visina vozila ⁴⁾ : 2.590 mm Visina unutrašnjosti ⁵⁾ : 1.961 mm				Dvostruka kabina Visina vozila ⁴⁾ : 2.330 mm			---
Visoki krov³⁾ Visina vozila ⁴⁾ : 2.798 mm Visina unutrašnjosti ⁵⁾ : 2.196 mm	---			---	---	---	---
Kombi³⁾	Međuosovinski razmak srednji	Međuosovinski razmak dugi	---	Šasija	Međuosovinski razmak srednji	Međuosovinski razmak dugi	Međuosovinski razmak dugi plus ³⁾
Dužina vozila Dužina unutrašnjosti	5.986 mm 3.450 mm	6.836 mm 4.300 mm	---	Dužina vozila	5.996 mm ⁶⁾	6.846 mm ⁶⁾	7.211 mm
Standardni krov³⁾ Visina vozila ⁴⁾ : 2.355 mm Visina unutrašnjosti ⁵⁾ : 1.568 mm		---	---	Jednostruka kabina Visina vozila ⁴⁾ : 2.312 mm			
Povišeni krov Visina vozila ⁴⁾ : 2.590 mm Visina unutrašnjosti ⁵⁾ : 1.803 mm			---	Dvostruka kabina Visina vozila ⁴⁾ : 2.330 mm			---

1) Nije dostupno u kombinaciji sa „žarko narančastom“ bojom i posebnim vanjskim bojama. 2) Dostupno samo za Crafter furgon. 3) Uvodi se kasnije.
 4) Kod prednjeg pogona, pogona na sve kotače 4MOTION i stražnjeg pogona s jednostrukim gumama. Dimenzije visine u odnosu na kolnik podliježu toleranciji od ±50 mm.
 5) Visina unutrašnjosti kod prednjeg pogona. 6) Kod ugradnje završnog nosača u užoj izvedbi dužina vozila smanjuje se za 28 mm. Slika prikazuje dodatnu opremu uz nadoplatu.

Vanjske boje.



01 Candy bijela. Uni vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

02 Cherry crvena. Uni vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

03 Žarko narančasta. Uni vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

04 Ontario zelena. Uni vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

05 Deep Ocean plava. Uni vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |



06 Reflex srebrna. Metalik vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

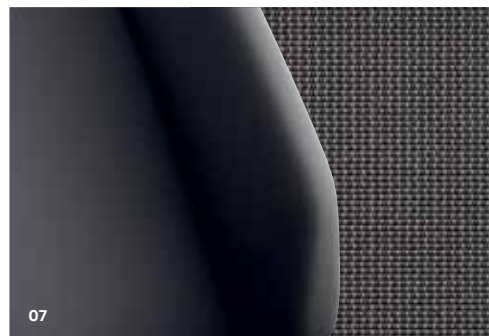
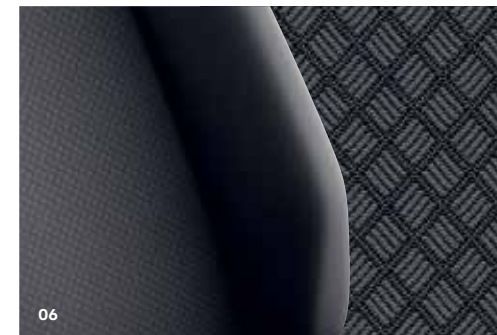
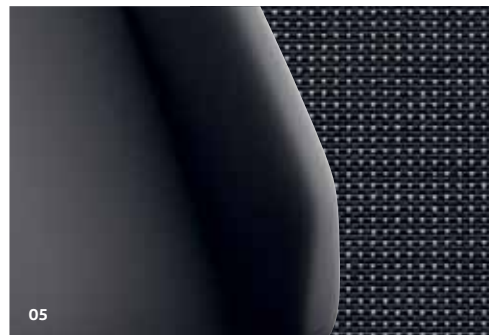
07 Indium siva. Metalik vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

08 Deep crna. Metalik vanjska boja.

| F | KO | KA | Š |

Kotači i presvlake sjedala.



- 01 Čelični kotač** 6 ½ J x 16 s poklopcem središnjeg dijela kotača crne boje i logom srebrne boje. S gumama 205/75 R 16 C. | F | KO | KA | Š |
- 02 Čelični kotač** 6 ½ J x 16 s poklopcem središnjeg dijela kotača i logom crne boje. S gumama 205/75 R 16 C. | F | KO | KA | Š |
- 03 Čelični kotač** 6 ½ J x 16 s ukrasnim poklopcem kotača. S gumama 205/75 R 16 C. | F | KO | KA | Š |
- 04 Kotač od lakog metala „Lismore“²⁾** 6 ½ J x 17. S gumama 235/65 R 17 C. | F | KO | KA | Š |

- 05 Presvlaka sjedala od tkanine „Austin“**
Titan crna | F | KO | KA | Š |
- 06 Presvlaka sjedala od tkanine „Memphis“¹⁾**
Titan crna | F | KO | KA | Š |
- 07 Presvlaka sjedala od robusne tkanine „Marathon“**
Palladium | F | KO | KA | Š |
- 08 Presvlaka sjedala od umjetne kože „Mesh“**
Palladium | F | KO | KA | Š |

1) Dostupno samo u kombinaciji s paketom Trendline. 2) Uvodi se kasnije.

Oprema.



01 LED prednja glavna svjetla. Svjetla za dnevnu vožnju, kratka svjetla i duga svjetla realizirana su pomoću štedljivih LED dioda. Visoka radna sigurnost i dugi vijek trajanja LED dioda povećavaju sigurnost zbog manje vjerojatnosti kvara.

| F | KO | KA | Š |

Paket Svjetlo & vidljivost (bez slike). U svrhu bolje vidljivosti paket sadrži automatsko uključivanje svjetla za vožnju, zatim regulaciju dugih svjetala s automatskim zaslanjanjem te senzor za kišu koji aktivira brisače. Upravljanje svjetlima za vožnju s funkcijom „Coming Home/Leaving Home“ jamči dodatnu sigurnost i udobnost zahvaljujući jačem osvjetljenju okoline vozila.

| F | KO | KA | Š |



02 Paket Trendline. Obuhvaća sljedeću opremu u vozačevoj kabini: dva pretinca za odlaganje u otvorenom krovnom pretincu sa svjetlima za čitanje, komforno sjedalo za vozača s tkaninom „UniSol“, pretinac za rukavice s mogućnošću zaključavanja, dvije dodatne 12V utičnice, osvjetljenje stepenice i proširenu unutrašnju zvučnu izolaciju te različite kromirane elemente. Sastavni dijelovi paketa za eksterijer su sljedeći: svjetla za maglu s integriranim svjetlom za skretanje, ukrasni poklopac kotača s kromiranim amblemom „VW“ i markantne kromirane letvice u zaštitnoj rešetki prednjeg branika. | F | KO | KA | Š |

Krovni pokazivači smjera (bez slike). Kada su uključeni krovni pokazivači smjera, drugi sudionici u prometu mogu bolje primijetiti vozilo.

| F | KO |

Dvoja klizna vrata (bez slike). Povećava mogućnost utovara sa širinom otvora od 1311 mm na lijevoj strani vozila. | F | KO |



03



05



04



06

Priprema za kuku za vuču (bez slike). Dostupne su različite pripreme za opterećenja prikolice do 3,5 t. | F | KO | KA | Š |

Fiksna kuka za vuču (bez slike). Moguće je vući teret do čak 3,5 t – uključujući elektronički program stabilizacije sa stabilizacijom sprege. | F | KO | KA | Š |

03 Mehanizam za vuču sa skidivom glavom kuke. S njim možete sigurno i pouzdano koristiti prikolice i sustave nosača do 3,5 t. | F | KO | KA | Š |

04 Čeljusna kuka. Konstruirana je za opterećenja prikolice do čak 2 t – uključujući elektronički program stabilizacije sa stabilizacijom sprege. | F | KO | KA | Š |

Štitnici za blato (bez slike). Zaštita od prljavštine i kamenčića. | F | KO | KA | Š |

05 Stepnica u braniku, široka. Seže preko cijele širine stražnje stranice te olakšava utovar i istovar. | F | KO |

06 Stepnica u braniku, jednostrana. Seže preko pola širine stražnje stranice te olakšava utovar i istovar. Može se kombinirati s mehanizmom za vuču za opterećenje prikolice do čak 3,5 t. | F | KO |

Priprema za krovni nosač (bez slike). Montažne vodilice s C profilom na krovu olakšavaju naknadno pričvršćivanje krovnih nosača, krovnih košara i drugih nosača. | F | KO |



01 Višenamjensko kožno kolo upravljača, grijano. Posebno ugodno leži u ruci i oduševljava izrazito jednostavnim rukovanjem. Preko tipki možete upravljati primjerice radio odnosno navigacijskim sustavom, vašim mobilnim telefonom ili uređajem za reguliranje brzine. | F | KO | KA | Š |

Digitalni tahograf (bez slike). Tahograf digitalno zapisuje dionice puta i podatke o brzini te vozača automatski upozorava na prekoračenje vremena upravljanja. | F | KO | KA | Š |



02 Višenamjensko kolo upravljača. Preko prekidača možete vrlo jednostavno rukovati višenamjenskim pokazivačem, mobilnim telefonom s handsfree sustavom te radio i navigacijskim sustavom. | F | KO | KA | Š |



03 Višenamjenski pokazivač. Putno računalo prikazuje aktualne informacije, između ostalog prijeđene kilometre, vanjsku temperaturu i prosječnu potrošnju. | F | KO | KA | Š |



04 Višenamjenski pokazivač „Plus“. Monokromatski TFT zaslon prikazuje aktualne informacije, između ostalog vanjsku temperaturu, preostali doseg, prosječnu brzinu i prosječnu potrošnju. K tomu omogućuje komforno rukovanje sustavima potpore za vozača i brzu provjeru funkcija vozila. | F | KO | KA | Š |



05 Radiosustav „Composition Audio“. Sustav obuhvaća monokromatski TFT zaslon, snagu od 2 x 20 W s dva zvučnika¹⁾, otvor za SD karticu, AUXIN sučelje i USB sučelje te bluetooth vezu za mobilne telefone. | F | KO | KA | Š |

06 Radiosustav „Composition Media“. Sustav obuhvaća TFT dodirni zaslon u boji veličine 20,8 cm (8,0") sa senzorima približavanja, CD jedinicu koja podržava MP3 i WMA format, snagu od 4 x 20 W s četiri zvučnika¹⁾, otvor za SD karticu, AUXIN sučelje i USB sučelje u instrumentnoj ploči, bluetooth vezu za mobilne telefone te dvostruki tuner s funkcijom phase diversity za najbolji mogući radioprijam. | F | KO | KA | Š |

1) Za novi Crafter furgon i novi Crafter kombi po želji su dostupna dva dodatna stražnja zvučnika. Ova opcija opreme uvodi se kasnije.
2) Dostupno samo u kombinaciji s radiosustavom „Composition Media“ i navigacijskim sustavom „Discover Media“.



07 Navigacijski sustav „Discover Media“. Dodatno uz funkcije radiosustava „Composition Media“ integriran je dodatni otvor za SD karticu s kartama. Za instalirane karte za Europu Volkswagen MapCare vam na raspolaganje stavlja besplatna aktualiziranja preko Volkswagenove početne stranice. | F | KO | KA | Š |



01



02

01 Klima-uređaj „Climatic“. Poluautomatski klima-uređaj raspolaže senzorom unutrašnjosti te neprestano usklađuje temperaturu unutrašnjosti sa željenim stupnjem temperature u vozačevoj kabini. Dodatno se optimalno raspodjeljuje zrak u putničkom prostoru. | F | KO | KA | Š |

02 Klima-uređaj „Climatronic“. Ovaj sustav nudi 3-zonsku regulaciju temperature za vozača, suvozača te teretni i putnički prostor. On prepoznaje jačinu sunčevog zračenja i vanjsku temperaturu te u skladu s time dovodi više ili manje hladnog zraka. Automatsko uključivanje zatvorenog optoka zraka, senzor kakvoće zraka, dodatne mlaznice za zrak u krovnoj oblozi i dodatno grijanje stvaraju ugodnu klimu.* | F | KO |



03



04



05

03 Klima-uređaj „Climatic“ s dodatnim isparivačem. Za profesionalni prijevoz putnika Crafter se može klimatizirati i u putničkom prostoru. Mlaznice se nalaze u krovnoj oblozi, a dodatni isparivač integriran je u krovu. | F | KO |

04 Zračni sustav grijanja vozila u mirovanju s mogućnošću programiranja. Jamči brzo zagrijavanje vozačeve kabine u fazi pokretanja hladnog motora i brzo odmrzavanje stakala. | F | KO | KA | Š |

Klima-uređaj „Climatic“ s dodatnim isparivačem i unutrašnjom krovnom oblogom (bez slike). Drugi isparivač nalazi se u vozačevoj kabini ispod krovne obloge. Zračni procjepi na pregradnoj stijenci osiguravaju optimalnu temperaturu u teretnom odnosno putničkom prostoru. | KA | KO |

05 Dodatni vodeni sustav grijanja s grijanjem vozila u mirovanju s mogućnošću programiranja. Omogućuje zagrijavanje vozila maksimalno 60 minuta prije vožnje. Programiranje se provodi preko kombiniranog instrumenta odnosno višenamjenskog kola upravljača. Po želji je dostupan daljinski upravljač na radiosignal. | F | KO | KA | Š |

Ostala oprema.

Grijanje, elektronički regulirano (bez slike). Za dodatnu regulaciju temperature unutrašnjosti. | F | KO | KA | Š |

Paket zimske opreme (bez slike). Obuhvaća zračni sustav grijanja vozila u mirovanju s mogućnošću programiranja, veći spremnik tekućine za pranje s prikazom razine, grijane mlaznice za pranje stakla i grijanje vjetrobranskog stakla. | F | KO | KA | Š |

Dodatni grijač na gorivo (bez slike). Sustav na gorivo podupire grijanje vozila dok motor radi. | F | KO | KA | Š |

Zračni sustav grijanja vozila u mirovanju plus dodatni grijač (bez slike). Grijanje vozila u mirovanju na gorivo s timerom izravno zagrijava ulazni zrak te preko mlaznica vrlo brzo zagrijava teretni i putnički prostor. | F | KO | KA | Š |

Zračni sustav grijanja vozila u mirovanju plus dodatni vodeni sustav grijanja s mogućnošću programiranja (bez slike). Grijanje vozila u mirovanju na gorivo s timerom izravno zagrijava ulazni zrak te preko mlaznica vrlo brzo zagrijava teretni i putnički prostor. Dodatni vodeni sustav grijanja dodatno podupire grijanje vozila dok motor radi. | F | KO | KA | Š |

Grijanje za prednja sjedala (bez slike). Integrirano je u površine za sjedenje i površine naslona te se može zasebno regulirati za vozačevo i suvozačevo sjedalo u tri stupnja. | F | KO | KA | Š |

Opće napomene.

DSG®, TDI® i 4MOTION® registrirane su marke Volkswagena AG i drugih tvrtki Volkswagen grupacije u Njemačkoj kao i u ostalim zemljama. Činjenica da pored nekog znaka u ovom dokumentu ne stoji oznaka ® ne znači da taj znak ne predstavlja registriranu marku i/ili da bi se taj znak mogao koristiti bez prethodnog pismenog odobrenja Volkswagena AG.

Vozila na slikama djelomično su opremljena dodatnom opremom uz nadoplatu. Dekoracije prikazane na slikama nisu sadržane u serijskom opsegu isporuke.

U ovom katalogu nije moguće prikazati puni opseg serijske i dodatne opreme. Neka dodatna oprema može dovesti do produženja roka isporuke vozila.

Klase učinkovitosti vrijede samo za osobna vozila.

Sve varijante modela Crafter proizvedene zaključno sa svibnjem 2018. godine opremaju se lakiranom maskom na braniku. Od lipnja 2018. godine lakirana maska na braniku dostupna je samo u kombinaciji s Crafter kombijem i Crafter furgonom s paketom Trendline.

Zajamčena kvaliteta.

Volkswagen vam odobrava četverogodišnje Volkswagen jamstvo ili 150 000 km (što prije nastupi), trogodišnje jamstvo na boju te jamstvo na prohrđavanje u trajanju od dvanaest godina. Svi podaci o Volkswagen jamstvu te o jamstvu na boju vrijede samo za vozila marke Volkswagen prema aktualnom programu ponude za hrvatsko tržište.

Svi podaci o opsegu isporuke, opremama, izgledu te tehnički podaci i troškovi korištenja vozila zasnivaju se na značajkama njemačkog tržišta i u skladu su sa saznanjima kojima smo raspolagali u vrijeme tiska. O odstupanjima specifičnim za pojedinu zemlju rado će vas informirati vaš Volkswagen partner. Pridržano pravo na izmjene.

Volkswagen dodatna oprema.*

Volkswagen dodatna oprema nudi brojne mogućnosti opremanja koje su savršeno prilagođene novom Crafteru. Funkcije i mogućnosti upotrebe mogu se tako na koristan način upotpuniti i prilagoditi vašim individualnim potrebama. Ostalu dodatnu opremu potražite u katalogu kompletne opreme koji vam je dostupan preko vašeg Volkswagen partnera.



01

01 Postolje kuke za vuču i stepenice. Postolje kuke za vuču omogućuje jednostavnu zamjenu glave kuke i čeljusne kuke.¹⁾ Opcijska stepenica osigurava još udobniji ulazak i izlazak iz vozila.²⁾ | F | KO |

Mehanizam za vuču s električnim kompletom za ugradnju (bez slike). Nudi dopušteno okomito opterećenje kuke od 150 kg te se može brzo i jednostavno odvrnuti. Volkswagen originalni električni komplet za ugradnju (13-polni) jamči električnu opskrbu prikolice. | F | KO | KA | Š |



02 | 03

02 Držač za ljestve. S njim možete sigurno i bez ikakvih problema transportirati ljestve na krovu vozila. Fleksibilno namjestivi držač jednostavan je za rukovanje te se može lako montirati na osnovnom nosaču ili košari za prtljagu. | F | KO |

03 Komplet visokih kutnika. Pomoću individualno namjestivih kutnika od potpuno pocinčane čelične trake možete jednostavno transportirati duže predmete na krovu. Visina bez osnovnog nosača: 180 mm. | F | KO |



04 Odbojnici vjetra i kiše. Kod vožnje s lagano otvorenim prozorom učinkovito se smanjuju zapljuskivanje i zvukovi vjetra te se pruža zaštita od zasljepljivanja kada sunčeva svjetlost pada bočno.

| F | KO | KA | Š |

Štitnici za blato (bez slike). Otporni štitnici za blato štite podvozje, branike, bočne pragove i vrata od prljavštine i kamenčića i k tomu smanjuju zapljuskivanje. | F | KO | KA | Š |



05 Komplet za osiguranje tereta. Sadrži trake s mehanizmom za zatezanje i trake za fiksiranje te zaštitu rubova, protuklizne podloge i brošuru s napomenama za osiguranje tereta. Opcijski je raspoloživ zidni držač.

| F | KO | KA | Š |



06 Priključak za zateznu traku. Pomoću priključka za zateznu traku uvijek ćete moći čvrsto fiksirati transportnu robu u teretnom prostoru. Pričvršćivanje se provodi jednostavno na vodilicama za vezanje tereta ili na pojedinačnoj točki za vezanje tereta zatezne šipke. | F | KO | KA | Š |

07 Gumene podne prostirke s natpisom „Crafter“. Robusne, precizno izrađene strukturne prostirke crne boje mogu se jednostavno oprati. | F | KO | KA | Š |



*Spomenuta oprema nije dostupna za hrvatsko tržište. Molimo da za sve dodatne informacije kontaktirate vašeg ovlaštenog Volkswagen trgovca. 1) Glava kuke sadržana je u opsegu isporuke. Električni komplet za ugradnju mora se zasebno naručiti. 2) Stepnica nije prikladna za kamionete i može se koristiti samo u kombinaciji s postoljem kuke za vuču.

Savršeno umreženi – s mobilnim online uslugama Car-Net.



Budućnost mobilnosti sada postaje sadašnjost – po želji i u vašem Volkswagen gospodarskom vozilu. S mobilnim online uslugama CarNet novi Crafter ćete pretvoriti u internetski informacijski centar. S uslugama CarNet AppConnect vlastite sadržaje vašeg smartphona možete jednostavno koristiti te njima upravljati i tijekom vožnje. A s uslugama CarNet Guide & Inform proširiti ćete opcijski dostupan navigacijski sustav „Discover Media“ s brojnim dodatnim onboard informacijskim uslugama.



Često mijenjamo vozila.
Stoga je jednostavno povezivanje
smartphona savršeno.

Car-Net Security & Service.¹⁾

Novi Crafter ubuduće će biti dostupan s uslugom Volkswagen Car-Net Security & Service.¹⁾ Od provjere položaja parkiranja sve do izvješća o stanju vozila – zahvaljujući usluzi Car-Net Security & Service svakodnevna upotreba Craftera postat će još sigurnijom, jednostavnijom, praktičnijom i ekonomičnijom. To su primjerice sljedeće funkcije:

NOVO



Obavijest o području.

Ako Crafter tijekom definiranog vremena napusti ili uđe u određeno područje, vlasnik vozila dobit će automatski generirano upozorenje.

NOVO



Položaj parkiranja.

Locira posljednji položaj parkiranja Craftera na karti, utvrđuje točnu adresu te navodi vozača pomoću GPS-a izravno do dotične lokacije.

NOVO



Zaključavanje & otključavanje.

Ova funkcija zaključava i otključava Crafter jednostavno preko smartphona te zaposlenicima omogućuje pristup teretnom prostoru i vozačevoj kabini bez upotrebe ključa.

Car-Net App-Connect.²⁾

Doživite više infotainmenta na putu te s uslugom CarNet AppConnect integrirajte svoj smartphone u svoje vozilo preko USB sučelja. CarNet AppConnect prikazuje kompatibilne aplikacije vašeg smartphona na dodirnom zaslonu vašeg opcijskog radio odnosno navigacijskog sustava. Tako preko usluga Android Auto™, Apple CarPlay™ ili MirrorLink™ možete tijekom vožnje vrlo jednostavno upravljati određenim aplikacijama preko dodirnog zaslona.



Sljedeće Volkswagen aplikacije možete koristiti preko usluge MirrorLink™ tijekom vožnje: Drive & Track, Shared Audio, Call & Remind i My Guide. Više informacija potražite na stranici www.volkswagen-carnet.com

Volkswagen CarStick.

CarStick jednostavno spaja vozilo s internetom te uspostavlja UMTS vezu preko umetnute podatkovne SIM kartice (nije sadržana u opsegu isporuke). Na taj način usluge CarNet Guide & Inform možete koristiti neovisno o hotspotu vašeg smartphona te osim toga u vašem vozilu kreirati hotspot za dodatne mobilne krajnje uređaje.



Car-Net Guide & Inform.³⁾

Ako je vaše vozilo opremljeno opcijskim navigacijskim sustavom, tada možete aktivirati online usluge CarNet Guide & Inform. Guide & Inform besplatno vam je na raspolaganju tijekom prve tri godine nakon registracije. Ovakvo možete koristiti dvije vrste usluga: usluge koje vas podržavaju izravno u automobilu i usluge koje konfigurirate od kuće – alternativno preko portala za korisnike ili s aplikacijom CarNet App. Kako biste Guide & Inform mogli koristiti u vozilu, jednostavno pomoću svog smartphona generirajte hotspot ili koristite opcijski Volkswagen CarStick.

Aktualne informacije u automobilu.

Guide & Inform neprestano informira vozača: s online prometnim informacijama, cijenama na benzinskim postajama, slobodnim parkiralištima u neposrednoj blizini i Google traženjem posebnog odredišta u navigacijskom sustavu.



Online prometne informacije.



Benzinske postaje.



Parkirališta.⁴⁾



Online traženje posebnog odredišta.



Vijesti.



Vrijeme.

Dobra organizacija od kuće.

Na portalu za korisnike moguće je kreirati online rute, odredišta i posebna odredišta te ih zatim importirati u navigacijski sustav. Osim toga CarNet App sinkronizira unose u kalendaru i odredišta.



Online import ruta.



Online import odredišta.



Moja posebna odredišta.



Izvješće o stanju vozila.



Vremenski planer.

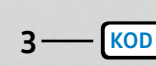
Vrlo jednostavna registracija:



1 Na stranici www.volkswagen-carnet.com kreirajte svoj osobni račun.



2 Unesite svoj identifikacijski broj vozila (VIN).



3 Dobit ćete 8-znamenasti registracijski kod.



4 S vašim smartphoneom kreirajte mobilni hotspot ili koristite Volkswagen CarStick.



5 Unesite registracijski kod u navigacijski sustav.

1) CarNet AppConnect dostupan je samo u kombinaciji s radiosustavom „Composition Media“ ili navigacijskim sustavom „Discover Media“. Car-Net App-Connect obuhvaća tehnologije MirrorLink™, CarPlay™ i Android Auto™. Raspoloživost ovih tehnologija može se razlikovati ovisno o zemljama. Uvažite da CarNet AppConnect trenutno još ne podržavaju svi mobilni telefoni na tržištu. Volkswagen usko surađuje s velikim proizvođačima pametnih telefona kako bi se ubrzala široka podrška za CarNet AppConnect. 2) Korištenje usluga CarNet Guide & Inform moguće je samo s opcijskom opremom „Discover Media“. Dodatno vam je potreban mobilni uređaj (npr. smartphone) koji može poslužiti kao mobilni Wi-Fi hotspot ili Volkswagen UMTS CarStick sa SIM karticom bilo kojeg mobilnog operatera koja se plaća. Usluge Guide & Inform raspoložive su isključivo ako između vas i vašeg mobilnog operatera postoji ugovor ili ako ćete zasebno sklopiti takav ugovor s mobilnim operaterom, i to isključivo unutar pokrivenosti dotične mobilne mreže. Uslijed preuzimanja paketa podataka s interneta mogu posebno prilikom korištenja u inozemstvu nastati dodatni troškovi (npr. naknade za roaming) ovisno o dotičnoj mobilnoj tarifi. Zbog količine podataka nastale uslijed korištenja usluga Car-Net svakako preporučujemo ugovaranje opcije flatrate s vašim mobilnim operaterom. Za korištenje usluga Car-Net potrebno je online putem sklopiti zaseban ugovor s tvrtkom Volkswagen AG. Nakon primopredaje vozila kupac ima 90 dana za registraciju vozila na stranici www.volkswagen-carnet.com. Raspoloživost Car-Net usluga može se razlikovati ovisno o zemljama. Ove usluge na raspolaganju su za vrijeme trajanja ugovora te podliježu sadržajnim izmjenama tijekom razdoblja trajanja ugovora. Detaljnije informacije o uslugama Car-Net potražite na stranici www.volkswagen-carnet.com te kod vašeg Volkswagen partnera, a informacije o uvjetima mobilnih tarifa kod vašeg mobilnog operatera. 3) Raspoloživo za parkirališta s prikladnom tehničkom infrastrukturom. Trenutačno ne postoje nikakve informacije o visinama ulaza dotičnih javnih garaža.



Jamstvo vrijedi za četiri godine ili do 150.000 km, s time da nema ograničenja kilometraže za prve dvije godine.

Vaš Volkswagen partner

Novi Crafter

Tiskano u Hrvatskoj

Pridržano pravo na izmjene • Izdanje: travanj 2017.

www.vw-gospodarska-vozila.hr

Vozila prikazana na ilustracijama u ovom katalogu djelomično su opremljena dodatnom opremom uz nadoplatu. Svi podaci o opremama i tehnički podaci zasnivaju se na značajkama njemačkog tržišta i u skladu su sa saznanjima kojima smo raspolagali u vrijeme tiska. O odstupanjima specifičnim za pojedinu zemlju rado će vas informirati vaš Volkswagen partner. Pridržano pravo na izmjene. DSG®, 4MOTION®, BlueMotion® i TSI® registrirane su marke Volkswagena AG i drugih tvrtki Volkswagen grupacije u Njemačkoj kao i u ostalim zemljama. Činjenica da pored nekog znaka u ovom dokumentu ne stoji oznaka ® ne znači da taj znak ne predstavlja registriranu marku i/ili da bi se taj znak mogao koristiti bez prethodnog pismenog odobrenja Volkswagena AG.